

# Indice

- V *Introduzione*
- PAOLO QUAZZOLO
- 1 *Traduttori, registi e interpreti:  
dal testo drammatico alla scena*
- FRANCO PERÒ
- 13 *From Mamet à Camus*
- MIROSLAV KOŠUTA
- 19 *Dario Fo al Teatro Stabile Sloveno*
- VALTER ROŠA, ANDI BANČIĆ
- 31 *Dario Fo in istroveneto. Ljiljana  
Avirović conversa con Valter Roša  
e Andi Bančić*
- MONICA RANDACCIO
- 47 *Performabilità, interculturalità,  
'performatività'. L'esempio  
di Non si paga! Non si paga!*
- STEFANIA TAVIANO
- 63 *Morte accidentale di un anarchico  
sul palcoscenico britannico:  
un esempio recente di riscrittura*
- IRIS PLACK
- 79 *Al confine dell'intraducibile:  
varietà linguistiche e pastiche linguistico  
nella traduzione di Dario Fo*
- LAETITIA DUMONT-LEWI
- 91 *Alla ricerca del grammelot perduto.  
Tradurre in francese le invenzioni  
giullaresche di Dario Fo*
- GRAZIANO BENELLI
- 103 *Il grottesco nel teatro di Dario Fo  
e di Michel de Ghelderode*
- MÓNICA ZAVALA
- 111 *Raccogliere il testimone del giullare.  
Helena Lozano conversa con Mónica  
Zavala*
- HELENA LOZANO MIRALLES
- 117 *Carla Matteini, la traduzione  
nel corpo della lingua*
- ANA CECILIA PRENZ KOPUŠAR
- 137 *Dario Fo: el Diablo en Argentina.  
Alcune traduzioni e messe in scena  
nel paese latinoamericano*
- GERARDO GUCCINI
- 151 *Invenzione d'un mito:  
Dario Fo alla Palazzina Liberty  
(1974-1980)*
- 163 Bibliografia
- 173 Autori